



Рамочная конвенция об изменении климата

Distr.: Limited
15 November 2017
Russian
Original: English

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

Сорок седьмая сессия

Бонн, 6–15 ноября 2017 года

Пункт 13 повестки дня

Платформа для местных общин и коренных народов

Платформа для местных общин и коренных народов

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на своей сорок седьмой сессии рекомендовал следующий проект решения для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее двадцать третьей сессии:

Проект решения -/CP.23

Платформа для местных общин и коренных народов

Конференция Сторон,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, решение 1/CP.21 и Парижское соглашение,

признавая, что Сторонам при осуществлении действий по решению проблем, связанных с изменением климата, следует соблюдать, поощрять и принимать во внимание свои соответствующие обязательства в отношении прав коренных народов и местных общин,

подчеркивая роль местных общин и коренных народов в достижении показателей и целей, установленных в рамках Конвенции, Парижского соглашения и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и признавая их уязвимость к изменению климата,

вновь подтверждая необходимость развития знаний, технологий и практики и наращивания усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата, а также важность создания платформы для обмена опытом и информацией о передовой практике в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе,



1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленные Сторонами¹, организациями коренных народов и другими соответствующими организациями² материалы с информацией о цели, содержании и структуре платформы для местных общин и коренных народов (далее именуемой «платформа»);

2. *с признательностью отмечает* плодотворный обмен мнениями в ходе открытого многостороннего диалога, который был проведен Председателем Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам при совместном посредничестве представителя организаций коренных народов в ходе сорок шестой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам 16 и 17 мая 2017 года³;

3. *отмечает с признательностью* поддержку, оказанную Бельгией и Новой Зеландией участию представителей организаций коренных народов в многостороннем диалоге, упомянутом в пункте 2 выше;

4. *приветствует* доклад о предложениях по вводу в действие платформы на основе открытого многостороннего диалога, упомянутого в пункте 2 выше и полученных материалов⁴;

5. *постановляет*, что общая цель платформы будет заключаться в укреплении знаний, технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата, облегчении обмена опытом и информацией о передовой практике и извлеченных уроках в области предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе, а также в расширении участия местных общин и коренных народов в процессе РКИКООН;

6. *постановляет также*, что эта платформа будет выполнять следующие функции:

a) *знания*: платформе следует содействовать обмену опытом и передовой практикой в целях применения, укрепления, защиты и сохранения традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний, а также технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов, связанных с реагированием на изменение климата, учитывая при этом необходимость получения свободного, предварительного и осознанного согласия носителей таких знаний, нововведений и практики;

b) *потенциал для участия*: платформа должна помогать в укреплении потенциала коренных народов и местных общин в целях предоставления им возможности участвовать в процессе РКИКООН. Платформа должна также укреплять потенциал Сторон и других соответствующих заинтересованных кругов, необходимый для взаимодействия с платформой, а также местными общинами и коренными народами, в том числе в контексте осуществления Парижского соглашения и других процессов, связанных с изменением климата;

c) *политика и действия по борьбе с изменением климата*: платформа должна способствовать интеграции различных систем знаний, видов практики и инноваций в разработку и осуществление международных и национальных действий, программ и политики, обеспечивая при этом соблюдение и поощрение прав и интересов местных общин и коренных народов. Платформа должна содействовать более активным и амбициозным действиям в области изменения климата со стороны коренных народов и местных общин, которые могли бы

¹ Имеется по адресу <http://www4.unfccc.int/submissions/SitePages/sessions.aspx?showOnlyCurrentCalls=1&themes=Adaptation&expectedSubmissionFrom=Parties&focalBodies=SBSTA>.

² Имеется по адресу http://unfccc.int/documentation/submissions_from_non-party_stakeholders/items/7482.php.

³ См. <http://unfccc.int/10151>.

⁴ FCCC/SBSTA/2017/6.

способствовать достижению определенных на национальном уровне вкладов заинтересованных Сторон;

7. *постановляет далее* продолжать работу по обеспечению полного введения в действие платформы;

8. *рекомендует*, чтобы в процессах в рамках платформы, включая ее введение в действие, учитывались, среди прочего, интересы и мнения местных общин и коренных народов, а также предложенные организациями коренных народов принципы полного и эффективного участия коренных народов; равный статус коренных народов и Сторон, в том числе с точки зрения выполнения ими руководящих функций; отбор представителей коренных народов самими коренными народами в соответствии с принятыми ими процедурами; и адекватное финансирование со стороны секретариата и за счет добровольных взносов для создания условий, благоприятствующих выполнению функций, упомянутых в пункте 6 выше;

9. *постановляет*, что первым мероприятием по линии платформы является многостороннее рабочее совещание по реализации функций, упомянутых в пункте 6 выше, которое состоится при совместном посредничестве Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и представителя организаций местных общин и коренных народов и что эти посредники внесут равный вклад в организацию рабочего совещания;

10. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на своей сорок восьмой сессии (апрель–май 2018 года) вопрос о дальнейших мерах по введению в действие платформы, включая создание рабочей группы по стимулированию, которая не будет наделена статусом переговорного органа в рамках Конвенции, и об условиях разработки плана работы для полного осуществления функций, упомянутых в пункте 6 выше, при сбалансированной представленности местных общин и коренных народов и Сторон, а также завершить рассмотрение рекомендаций для двадцать четвертой сессии Конференции Сторон (декабрь 2018 года);

11. *принимает к сведению* сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом и которая упоминается в пункте 9 выше;

12. *просит*, чтобы действия секретариата, испрашиваемые в настоящем решении, осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов.